



กฎหมายความลับทางการค้า – สาธารณรัฐประชาชนจีน

1.	ข้อมูลพื้นฐาน.....	3
1.	กฎหมายที่ให้ความคุ้มครอง.....	3
2.	อนุสัญญาระหว่างประเทศ.....	3
3.	ระบบการให้ความคุ้มครองความลับทางการค้า.....	3
4.	สิ่งที่ได้รับความคุ้มครอง/นิยามความลับทางการค้า.....	3
5.	สิ่งต่อไปนี้ไม่ถือว่าเป็นความลับทางการค้า	3
6.	สิทธิของผู้ทรงสิทธิ	3
7.	ข้อยกเว้นสิทธิของผู้ทรงสิทธิ	4
8.	อายุความคุ้มครอง	4
9.	การต่ออายุความคุ้มครอง.....	4
10.	การรักษาสิทธิ.....	4
11.	การเพิกถอนสิทธิ.....	4
12.	การโอนสิทธิ	4
13.	การอนุญาตให้ใช้สิทธิ	4
2.	ขั้นตอนการขอรับความคุ้มครอง	4
1.	การเตรียมคำขอ.....	4
2.	เอกสารที่ใช้ในการขอรับความคุ้มครอง.....	4
3.	การตรวจสอบคำขอ	4
4.	การประกาศโฆษณา	5
5.	การรับจดทะเบียน.....	5
6.	การขอถือสิทธิย้อนหลัง	5
7.	การคัดค้านโต้แย้ง.....	5
8.	การอุทธรณ์	5
9.	ค่าธรรมเนียมราชการรวมทั้งค่าบริการของสำนักงานตัวแทน.....	5
10.	ขั้นตอน/ระยะเวลา	5
3.	การบังคับใช้สิทธิ	5
1.	การกระทำที่ถือเป็นการละเมิด.....	5
2.	มาตรการในการเยียวยา	6
3.	กระบวนการ.....	6
4.	โทษ	6
5.	ข้อสังเกตการบังคับใช้สิทธิ เช่นในกรณีที่ไม่มีความหมายเฉพาะ.....	7
4.	การคุ้มครอง ณ จุดนำเข้า-ส่งออก	7





5.	หน่วยงานที่รับผิดชอบ/สำนักงานตัวแทน	7
1.	หน่วยงานรับผิดชอบ	7
2.	สำนักงานตัวแทน.....	7
	ขั้นตอนการจดทะเบียน หรือการบันทึกข้อมูลความลับทางการค้า	10
	ตารางค่าใช้จ่ายในการจดทะเบียน หรือการบันทึกข้อมูลความลับทางการค้า.. ผิดพลาด! ไม่ได้กำหนดที่ค้น	
	หน้า	





กฎหมายความลับทางการค้า — สาธารณรัฐประชาชนจีน

1. ข้อมูลพื้นฐาน

1. กฎหมายที่ให้ความคุ้มครอง

กฎหมายการแข่งขันที่ไม่เป็นธรรม (The Law of the People's Republic of China Against Unfair Competition) ลงวันที่ 1 ธันวาคม พ.ศ. 2536 อย่างไรก็ตาม มีการแก้ไขกฎหมายดังกล่าวซึ่งจะได้รับการประกาศใช้เป็นกฎหมายในประมาณปี พ.ศ. 2549

ประมวลกฎหมายอาญา แก้ไขเมื่อวันที่ 14 มีนาคม พ.ศ. 2540 (The Criminal Law)

กฎระเบียบเกี่ยวกับการห้ามการกระทำการอันเป็นการละเมิดความลับทางการค้า (Regulations Concerning the Prohibition of Acts of Infringement of Trade Secrets) มีผลบังคับใช้วันที่ 23 พฤศจิกายน พ.ศ. 2538*

2. อนุสัญญาระหว่างประเทศ

ไม่มีรายละเอียด

3. ระบบการให้ความคุ้มครองความลับทางการค้า

ความลับทางการค้าได้รับความคุ้มครองโดยไม่ต้องจดทะเบียน

4. สิ่งที่ได้รับคุ้มครอง/นิยามความลับทางการค้า

ความลับทางการค้า หมายถึง ข้อมูลด้านเทคนิคและข้อมูลทางธุรกิจที่ไม่เป็นข้อมูลสาธารณะที่สามารถนำมาใช้ประโยชน์ทางเศรษฐกิจแก่เจ้าของและนำมาปฏิบัติได้ ซึ่งเจ้าของผู้มสิทธิในความลับทางการค้าต้องใช้มาตรการในการเก็บรักษาความลับ

ข้อมูลความลับทางการค้า ได้แก่ ข้อมูลเกี่ยวกับการออกแบบ ขั้นตอน สูตร ขั้นตอนการผลิต วิธีการผลิต รายชื่อลูกค้า ข้อมูลเกี่ยวกับแหล่งกำเนิดสินค้า กลยุทธ์ในการผลิตและการตลาด เป็นต้น

5. สิ่งต่อไปนี้ไม่ถือว่าเป็นความลับทางการค้า

ข้อมูลที่เป็นที่รู้จักโดยทั่วไป รวมทั้งข้อมูลที่เป็นความรู้พื้นฐานทั่วไป หรือข้อมูลอันเป็นความลับทางการค้าได้ถูกเปิดเผยสู่สาธารณะ โดยเจตนา ประมาทเลินเล่อหรือโดยอุบัติเหตุ

6. สิทธิของผู้ทรงสิทธิ

เจ้าของความลับทางการค้ามีสิทธิแต่ผู้เดียวในการใช้ความลับทางการค้านั้น และมีสิทธิดำเนินคดีต่อบุคคลผู้ละเมิดสิทธิในความลับทางการค้า รวมทั้งเรียกค่าเสียหายจากผู้ละเมิดสิทธิ

* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





7. ข้อยกเว้นสิทธิของผู้ทรงสิทธิ

ไม่มีกฎหมายกำหนดไว้

8. อายุความคุ้มครอง

ความลับทางการค้าจะได้รับความคุ้มครองตราบที่ข้อมูลนั้นยังไม่เปิดเผยสู่สาธารณะ

9. การต่ออายุความคุ้มครอง

ไม่มี

10. การรักษาสิทธิ

เจ้าของความลับทางการค้าต้องใช้มาตรการในการเก็บรักษาความลับทางการค้า มาตรการในการเก็บรักษาความลับทางการค้าได้แก่ การจำกัดการเข้าถึงข้อมูลความลับทางการค้าของลูกจ้างและผู้เยี่ยมชมบริเวณ การเปิดเผยข้อมูลความลับทางการค้าทั้งหมดหรือบางส่วนแก่เฉพาะลูกจ้างเท่าที่จำเป็นเพื่อการปฏิบัติหน้าที่อย่างเหมาะสมเท่านั้น การทำคำแนะนำสำหรับใช้ภายในองค์กรเพื่อป้องกันความลับ การพัฒนาระบบในการจัดจำพวก การจำแนกหรือการเก็บรักษาเอกสารที่เป็นความลับ การเพิ่มข้อกำหนดในสัญญาจ้างงานในอันที่จะไม่เปิดเผย ไม่ใช่ หรือให้บุคคลอื่นใช้ข้อมูลความลับทางการค้าที่ได้จากการทำงานทั้งในขณะที่ทำงานหรือหลังจากการเลิกจ้างแล้ว ทำสัญญาที่จะเก็บความลับกับหุ้นส่วนทางธุรกิจ หรือลูกค้า

11. การเพิกถอนสิทธิ

เจ้าของความลับทางการค้าจะเสียสิทธิในความลับทางการค้าเมื่อความลับทางการค้านั้น

ถูกเปิดเผย

DEPARTMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY

12. การโอนสิทธิ

ไม่มีกฎหมายกำหนดไว้

13. การอนุญาตให้ใช้สิทธิ

เจ้าของสิทธิในความลับทางการค้าอาจอนุญาตให้บุคคลอื่นใช้ความลับทางการค้าของตนได้โดยทำเป็นสัญญาอนุญาตให้ใช้สิทธิ

2. ขั้นตอนการขอรับความคุ้มครอง

1. การเตรียมคำขอ

ไม่มีระบบการจดทะเบียนหรือบันทึกข้อมูลความลับทางการค้า

2. เอกสารที่ใช้ในการขอรับความคุ้มครอง

ไม่มี

3. การตรวจสอบคำขอ

ไม่มี





4. การประกาศโฆษณา
ไม่มี
 5. การรับจดทะเบียน
ไม่มี
 6. การขอถือสิทธิย้อนหลัง
ไม่มี
 7. การคัดค้าน/โต้แย้ง
ไม่มี
 8. การอุทธรณ์
ไม่มี
 9. ค่าธรรมเนียมราชการรวมทั้งค่าบริการของสำนักงานตัวแทน
ไม่มี
 10. ขั้นตอน/ระยะเวลา
ไม่มี
3. การบังคับใช้สิทธิ
1. การกระทำที่ถือเป็นการละเมิด
- การเข้าถึงเอาความลับทางการค้าของผู้ซึ่งมีสิทธิในความลับทางการค้า โดยขโมย ล่อลวง ข่มขู่ หรือวิธีการอื่นๆ ที่ไม่เป็นธรรม
 - การเปิดเผย การใช้หรือการให้คนอื่นใช้ความลับทางการค้าของผู้ซึ่งมีสิทธิในความลับทางการค้า อันได้มาโดยวิธีข้างต้น
 - การกระทำโดยเป็นหน่วยงานหรือปัจเจกชนที่มีความสัมพันธ์ทางธุรกิจกับผู้ซึ่งมีสิทธิในความลับทางการค้า โดยเปิดเผย ใช้ หรือให้บุคคลอื่นใช้ความลับทางการค้าที่อยู่ในความครอบครองของตน โดยละเมิดต่อสัญญาหรือขัดต่อมาตรการในการเก็บรักษาความลับของผู้ซึ่งมีสิทธิในความลับทางการค้า
 - การกระทำของสมาชิกหรือคนงานของผู้ซึ่งมีสิทธิในความลับทางการค้า โดยเปิดเผย ใช้ หรือให้บุคคลอื่นใช้ความลับทางการค้าที่อยู่ในความครอบครอง โดยละเมิดต่อสัญญาหรือขัดต่อมาตรการในการเก็บรักษาความลับของผู้ซึ่งมีสิทธิในความลับทางการค้า
 - บุคคลภายนอก ที่เข้าถึง ใช้ หรือเปิดเผยความลับทางการค้าของบุคคลอื่น โดยรู้ว่า หรือควรจะรู้ว่าเป็นการละเมิดโดยวิธีดังกล่าวข้างต้น





2. มาตรการในการเยียวยา

(ก) มาตรการในทางแพ่ง

เจ้าของความลับทางการค้าอาจได้รับการเยียวยาทางแพ่ง รวมทั้งการเยียวยา ค่าเสียหาย และขอคำสั่งเพื่อป้องกันการละเมิด ให้คืนความลับทางการค้าและทำคำขอโทษ

ถึงแม้ศาลจะไม่มีอำนาจที่ให้ความคุ้มครองชั่วคราวเพื่อห้ามผู้ละเมิดใช้ เปิดเผย หรือให้ผู้อื่นใช้ความลับทางการค้า วิธีการที่เจ้าของความลับทางการค้าจะใช้คือขอคำสั่งศาลให้คุ้มครองทรัพย์สินก่อนที่จะมีการดำเนินคดี ผู้ยื่นคำร้องต้องทำให้เป็นที่พอใจแก่ศาลว่า หากทรัพย์สินไม่ได้รับความคุ้มครองโดยศาลแล้วจะได้รับความเสียหาย โดยผู้ยื่นคำร้องต้องเริ่มดำเนินกระบวนการทางกฎหมายภายใน 15 วัน

ศาลอาจสั่งให้ผู้ทำการละเมิดชำระค่าเสียหายต่อเจ้าของความลับทางการค้า โดยคำนวณจากความเสียหายที่เจ้าของความลับทางการค้าได้รับจริง ถ้าความเสียหายที่เกิดขึ้นจริงไม่สามารถพิสูจน์ได้โดยง่าย ความเสียหายอาจคำนวณจากยอดกำไรที่ผู้ละเมิดได้รับในช่วงเวลาที่ทำการละเมิด

(ข) มาตรการในทางอาญา

การเข้าถึง การเปิดเผย หรือการใช้ความลับทางการค้าโดยขัดต่อกฎหมายการแข่งขันทางการค้า ไม่ถือเป็นความผิดทางอาญาตามกฎหมายอาญา อย่างไรก็ตามกฎหมายอาญากำหนดให้มีบทลงโทษทางอาญาสำหรับการเข้าถึงเอาทรัพย์สินของเอกชน โดยวิธีที่ไม่ชอบด้วยกฎหมาย อาทิเช่น การปล้นทรัพย์สินลักทรัพย์ การขโมย หรือการติดสินบน

3. กระบวนการ

(แพ่ง) ผู้ประกอบธุรกิจกระทำการฝ่าฝืนกฎหมายความลับทางการค้า และก่อให้เกิดความเสียหายต่อเจ้าของความลับทางการค้า จะต้องรับผิดชอบในความเสียหายและชำระค่าใช้จ่ายที่ใช้ในการสืบสวน นอกจากค่าเสียหาย ศาลอาจสั่งให้ผู้ละเมิด หยุดการทำละเมิด ชดเชยผลที่เกิดจากการละเมิด คืนความลับทางการค้า ทำคำขอโทษ เป็นต้น การชดเชยผลที่เกิดจากการทำละเมิดนั้นศาลอาจสั่งให้ผู้ละเมิดเก็บความลับนั้นและไม่เปิดเผยต่อบุคคลอื่นอีกต่อไป

เจ้าของความลับทางการค้าต้องดำเนินคดีทางแพ่งภายใน 2 ปีนับแต่ได้รู้หรือควรจะรู้ การละเมิด หรือภายใน 20 ปีนับแต่ได้มีการละเมิด ศาลอาจขยายเวลาที่กำหนดไว้ 20 ปีได้อีก หากผู้เสียหายแสดงให้เห็นได้ว่าการที่ไม่สามารถนำคดีขึ้นสู่ศาลก่อนหน้านั้นได้นั้นเนื่องจากมีพฤติการณ์พิเศษ

(อาญา) -

4. โทษ

(ทางอาญา) จำคุก 3-7 ปี

ปรับ





5. ข้อสังเกตการบังคับใช้สิทธิ เช่นในกรณีที่ไม่มีความหมายเฉพาะ
ไม่มี

4. **การคุ้มครอง ณ จุดนำเข้า-ส่งออก***

ไม่มีมาตรการให้ความคุ้มครองทางศุลกากรกับความลับทางการค้า การให้การคุ้มครองทางศุลกากรมีเฉพาะกับเรื่องเครื่องหมายการค้า ลิขสิทธิ์ และสิทธิบัตรเท่านั้น

5. **หน่วยงานที่รับผิดชอบ/สำนักงานตัวแทน**

1. หน่วยงานรับผิดชอบ

- ศาลยุติธรรม
- Administrations for Industry and Commerce (AICs) , the People's Courts *

2. สำนักงานตัวแทน

1. **Baker&McKenzie Hong Kong**

14 Floor Hutchison House

18 Harcourt Rd

Central Hong Kong

Fax: 852 2845 0476

Tel: 852 2846 1888

2. **CCPIT Patent & Trademark Law office**

10/F, Ocean Plaza

158 Fuxingmennei Street

Beijing 100031, China

Tel: 86 10 6641 2345 / 6851 6688

Fax: 86 10 6641 5678 / 6641 3211

E-mail: lidsh@ccpit-patent.com.cn

Mail@ccpit-patent.com.cn

Website: www.ccpit-patent.com.cn

* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





3. **Liu, Shen & Associates**

P.O. Box 9055

6th Floor, Huibin Building,

No. 8, Beichen Dong Street

Chaoyang District,

Beijing 100101

China

Tel: 86 10 6499 3490, 6499 3489

Fax: 86 10 6499 3491, 8497 5244

E-mail: mail@liu-shen.com

4. **NTD Patent & Trademark Agency Limited**

10th Floor, Block A, Investment Plaza,

27 Jinrongdajie, Beijing,

100032 P.R. China

Tel: 86 10 6621 1834

Fax: 86 10 6621 1845/46

E-mail: mailbox@chinantd.com

Website: www.chinantd.com

5. **Unitalen Attorneys at Law**

7th Floor, Scitech Place,

No. 22 Jian Guo Men Wai Ave.,

Beijing, 10004

P. R. China

Tel: 86 10 8511 5888

Fax: 86 10 8511 0965/62

E-mail: Kan.Zu@Unitalen.com

Website: www.unitalen.com





6. China Sinda Intellectual Property Limited

Suit 1300, China Garment

Mansion, No. 99 Jianguo Road

Chaoyang District

Beijing 100020

China, PRC

Tel: 86 10 6500 3866

Fax: 86 10 6500 2937

E-mail: sinda@chinasinda.com





ขั้นตอนการจดทะเบียน หรือการบันทึกข้อมูลความลับทางการค้า

ขั้นตอน	วันยื่นคำขอ จดทะเบียน	วันประกาศ	คำคัดค้าน	การตรวจสอบ	การอุทธรณ์	การจดทะเบียน	ระยะเวลาถึงวันรับ จดทะเบียน
ระยะเวลา (เดือน)	-	-	-	-	-	-	-

หมายเหตุ : ในประเทศจีนไม่มีระบบการจดทะเบียน หรือการบันทึกข้อมูลความลับทางการค้า

